

Handwritten signature and date: 01/25/2016



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ

Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
Investigation
លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia National Religion: King DOCUMENT REÇU ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de réception): 09 / 09 / 2009 ម៉ោង (Time/Heure): 14:00 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Uch ARUN

របាយការណ៍អនុវត្តន៍វិកាចាត់ប្រព័ន្ធស៊ើបអង្កេត
Report of the Execution of Rogatory Letter

Date: 4 February 2009
Reference: Rogatory Letter dated 26 May 2008 (extended to 26 March 2009)
Investigators: CHAY Chandaravan and Thomas KUEHNEL

We, CHAY Chandaravan and Thomas KUEHNEL, Investigators of the Extraordinary Chambers, with the authorization of the Co-Investigating Judges, looked for witnesses in Pursat Province and wish to report the following results:

1. Witness identification and location:

- UNG Chhät អ៊ុង ឆាត់ (not named in the RL), male, living in In Chhea អ៊ិនឈា Village, Srè Sdok ស្រែស្តុក Commune, Kândieng កណ្តើង District, Pursat ពោធិ៍សាត់ Province.
- PRUM Yi ប្រូម យី (not named in the RL), male, living in Anlong Reab អន្លង់រាប Village, Anlong Reab អន្លង់រាប Commune, Veal Vêng វាលវែង District, Pursat Province.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 1
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00279292-00279294

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ស៊ើបអង្កេត CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ធានាបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification): 10 / 09 / 2009 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Katanak
--

2. Witness interviews:

- Witness UNG Chhät:

The witness said he was leader of a platoon of 30 people in the division of Ta Khlèng តាខ្លែង. His unit was appointed to guard at the Pursat Provincial Headquarters after the liberation of Pursat Province on 19 April 1975. About 10 days after liberating Pursat Province, the Khmer Rouge gathered up the Lon Nol soldiers and placed them at the provincial headquarters. His unit did not go to gather up and bring in the Lon Nol soldiers from the districts. His unit was assigned to guard around the provincial headquarters. He personally guarded the gate of the provincial headquarters.

The witness continued, saying that while guarding the provincial headquarters he saw about 20 small and large trucks transport Lon Nol soldiers to the provincial headquarters, but he did not know where they were brought in from. The about 200 Lon Nol soldiers had been told to come to a meeting at the provincial headquarters. He said that he did not hear the meeting, because the meeting room was on an upper floor of the provincial office and the door was closed.

The meeting was held for only one morning. After the meeting, the Lon Nol soldiers boarded the trucks on which they had arrived, and headed north led by a Khmer Rouge military truck.

The witness continued, saying that the trucks carrying the Lon Nol soldiers stopped at the Phum Pô fortress បន្ទាយភូមិពោធិ៍ situated near Kdei Svet pagoda វត្តភ្នំស្វិត in Srè Sdok ស្រែស្អុក Commune, around eight kilometres away from the Tuol Pô Chrey fortress បន្ទាយទួលពោធិ៍ជ្រៃ. The Angkar of the Khmer Rouge allowed one truck at a time to leave for Tuol Pô Chrey. He saw hundreds of Khmer Rouge soldiers standing surrounding the trucks of the Lon Nol soldiers.

The witness continued, saying that he went to Tuol Pô Chrey and saw the dead bodies of the Lon Nol soldiers inside the fortress, their heads lying toward the north. He saw those bodies, each with their hands tied behind the back, tied together in strings of 15 to 20 persons. He saw wound marks on the bodies, on the heads of some and on the bodies of others. There was a strong smell of blood. He was told by the people that the Khmer Rouge had shot the Lon Nol soldiers throughout one day, until evening.

~~លេខ/ករ: ២១២៥/២៤~~

The witness continued, saying that he saw the presence of the East people in 1977, especially from Svay Rieng ស្វាយរៀង Province. About three months later, they were gathered up and taken to be killed at Veal Băk Chunh Ching វាលបាក់ជញ្ជឹង. He also participated in transporting the East people to Veal Băk Chunh Ching. He saw Khmer Rouge soldiers walk the people away and shoot them dead about 100 metres from where he had stopped his ox cart.

- **Witness PRUM Yi:**

From 1976 to 1978, he was a cooperative deputy chief in Chumteav Chrêng ជំទារជ្រែង Village. In Chumteav Chrêng Village, he saw people being evacuated away and arriving at the village one after another. He saw evacuees from Phnom Penh and Uddong coming to live in Chumteav Chrêng Village. He knew of Trapeang Âmpil ត្រពាំងអំពិល, a place where people were taken to be killed. At Trapeang Âmpil, there were three pits that were used to kill people. Trapeang Âmpil was under the control of the Sector; the Sector people did the killing. In late 1977, the Khmer Rouge stopped killing people.

May the Co-Investigating Judges be informed of this report.

Investigators

[Signatures]

CHAY Chandaravan and Thomas KUEHNEL

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 3
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.